

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png>

Lirica Medievale Romanza

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > CHASTELAIN DE COUCI > EDIZIONE > Li nouviaux tens et mais et violete > Tradizione
manoscritta > CANZONIERE K

CANZONIERE K

- letto 618 volte

Riproduzione fotografica

[Vai al manoscritto](#) [1]

Image not found
<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Li%20nouviaus%201.jpg>



Image not found
<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Li%20nouviaus%202.jpg>



- letto 401 volte

Edizione diplomatica

[p. 95 B]

Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/export_30.jpg	li chastela íns de couci Li nouuíaú tens et maís et uíolete; li rosignox me semont dechanter. et mes fíns cuers ma fet dune amorete; un douz present que ie nos re - fuser. or me dont dex en tele
--	---

[p. 96 A]

honor monter. que cele ou iaí

mon cuer et mon penser. tieng -

ne une foiz entre mes braz nu -

ete; aínz que uoise outremer.

Au conmencier la trouuai

si doucete; quonc ne cuídai por

li max endurer. mes ses clers

uís et sa fresche bouchete; et

si bel oeil uert et riant et cler.

mont si surpris que ne mi soi

garder. se ne mí ueut retenír

ou quíter. melz aím ali faillir

si me pramete; qua une autre

acheuer. **De** cent souspirs q(ue)

ie li doi de rente; ne me ueut

ele un seul quíte clamer. ne

fole amor ne doit metre sente(n)

te; a li fere dormír ne reposer.

sele mocit maíns aura agarder.

ie ne men sai uengier fors au

plorer. quí fole amor ocit et des -

herite; ne sen set ou clamer.

Seur toute riens est cele

coronee; quí damors uít dex

ifaudrai ie donc. oil par dieu

tels est ma destínee; et ce des -

- # Edizione diplomatico-interpretativa

	I
Li nouuiau tens et maís et uíolete; li rosignox me semont dechanter. et mes fíns cuers ma fet dune amorete; un douz present que ie nos re - fuser. or me dont dex en tele honor monter. que cele ou iaí mon cuer et mon penser. tieng - ne une foiz entre mes braz nu - ete; aínz que uoise outremer.	Li nouviau tens et mais et violete, li rosignox me semont de chanter, et mes fins cuers m'a fet d'une amorete un douz present que je n'os refuser, or me dont Dex en tele honor monter que cele ou j'ai mon cuer et mon penser tiengne une foiz entre mes braz, nuete, ainz que voise outremer!
	II

Au conmencier la trouuai si doucete; quonc ne cuídai por li max endurer. mes ses clers uís et sa fresche bouchete; et si bel oeil uert et riant et cler. mont si surpris que ne mi soi garder. se ne mí ueut retenír ou quíter. melz aím ali faillir si me pramete; qua une autre acheuer.	Au conmencier la trouvai si doucete qu'onc ne cuidai por li max endurer, més ses clers vis et sa fresche bouchete et si bel oeil vert et riant et cler m'ont si surpris que ne m'i soi garder, se ne mi veut retenir ou quiter melz aim a li faillir, si me pramete, qu'a une autre achever.
	III
De cent souspirs q(ue) ie li doi de rente; ne me ueut ele un seul quíte clamer. ne fole amor ne doit metre sente(n) te; a li fere dormír ne reposer. sele mocit maíns aura agarder. ie ne men sai uengier fors au plorer. quí fole amor ocit et des - heríte; ne sen set ou clamer.	De cent souspirs que je li doi de rente, ne me veut ele un seul quiteclamer, ne fole amor ne doit metre s'entente a li fere dormir ne reposer; s'ele m'ocit mains avra a garder, je ne m'en sai vengier fors au plorer, qui fole amor ocit et desherite ne s'en set ou clamer.
	IV
Seur toute riens est cele coronee; quí damors uít dex ifaudrai ie donc. oil par dieu tels est ma destínee; et ce des - tín mont done li felon. quí mont tolu de mamíe mon bon. et qui ce tout il ne puet fere don. auoir en puet anemis et mellee; ní fet se perdre non.	Seur toute riens est cele coronee qui d'amors vit, Dex i faudrai je donc? Oïl, par Dieu! Tels est ma destinee, et ce destin m'ont doné li felon qui m'ont tolu de m'amie mon bon, et qui ce tout il ne puet fere don avoir en puet anemis et mellee, n'i fet se perdre non.
	V

Las pour quoi lai de mes euz regardee; la douce riens qui fausse amie a non. ele me rit et ie lai tant plore; si doucement ne fu traiz nus hom. tant com fui miens ne me fist se bien non. mes or sui siens si mocit sanz reson. seul pour itant que de cuer lai amee; n'i trueue au ?tre acheson	Las! Pour quoi l'ai de mes euz regardee, la douce riens qui Fausse Amie a non? Ele me rit et je l'ai tant plore, si doucement ne fu traiz nus hom; tant com fui miens ne me fist se bien non, mes or sui siens si m'ocit sanz reson, seul pour itant que de cuer l'ai amee, n'i trueue autre acheson.
--	--

- letto 466 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-k-85>

Links:

[1] <http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b550063912/f121.image.r=chansonnier%20arsenal>